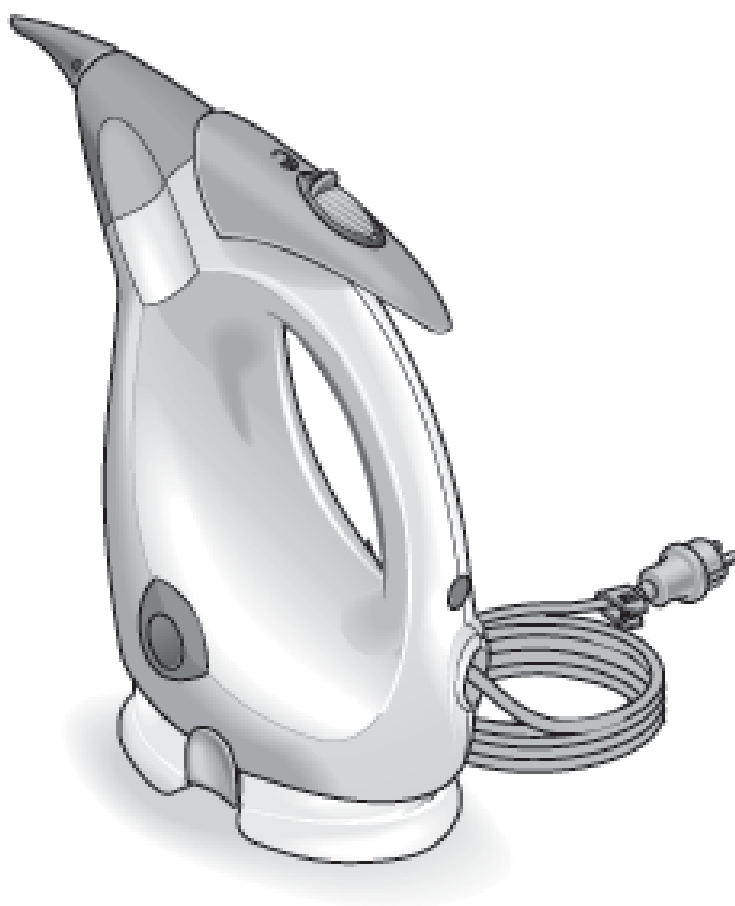




SC 952



德国凯驰－世界顶级清洁品牌

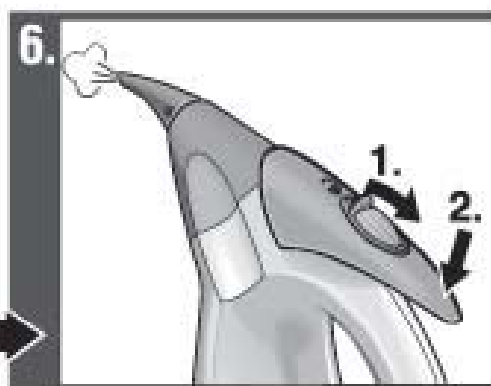
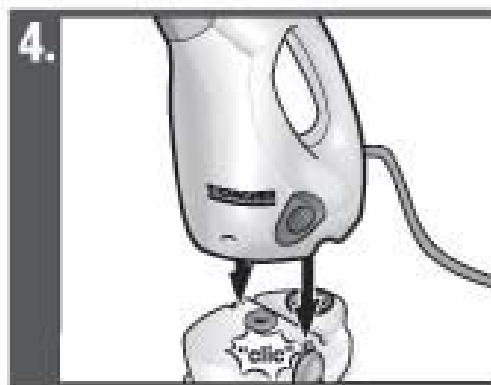
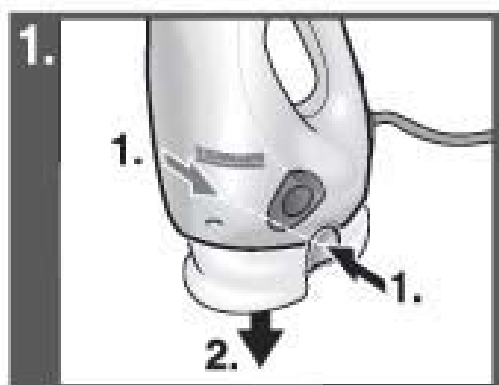


当您拆开产品外包装时, 请根据产品使用说明书检查产品, 如发现在运输过程中造成了产品的损坏, 或遗失部件, 请立即与您的经销商与您的货运公司联系。当心! 在没有详细阅读并理解操作指南前, 禁止操作使用该款设备。

快速安装

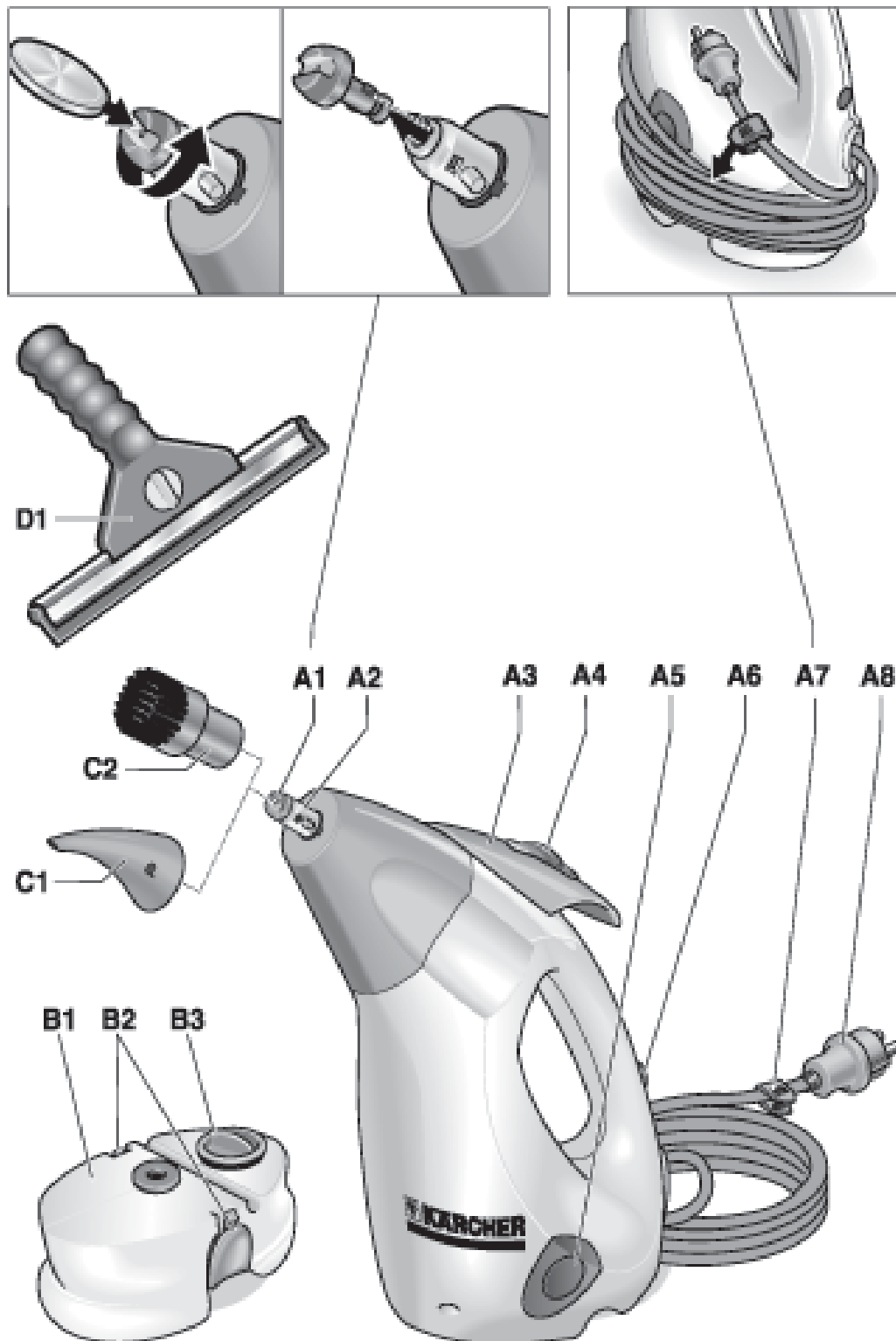
- 1、卸下净水箱
- 2、拧开净水箱盖
- 3、为净水箱注水, 拧紧关闭净水箱盖
- 4、将净水箱安装就位 (听到卡嗒声)

- 5、插入主电源插头
控制灯——供电电压正常。
蒸汽清洗机需要 15 秒进入准备工作状态。
- 6、将安全锁向后推, 按下蒸汽喷枪杆



目 录

1、设备介绍	4
2、安全指南	4
3、操作	5
拆开设备外包装	5
安装设备部件	5
为设备净水箱注入操作用水	5
起动设备	6
关闭设备	6
4、操作说明	6
针对不同表面清洁的注意事项	6
蒸汽喷嘴	6
专用小喷嘴	7
刷头	7
硬刮	7
5、维护、保养	7
故障排除	7
6、通用信息	8
保修	8
附件与零配件	8
报废设备处理信息	8
技术数据	8
零配件	8
技术数据	9
设备分解图	10



  在没有阅读操作指南与安全信息之前，严禁操作使用设备。
为了使用者未来使用或下一位产品使用者进行使用，请保留以上手册。

1、设备介绍

- A1 喷嘴连接口
- A2 蒸汽喷嘴
- A3 蒸汽喷枪杆
- A4 蒸汽喷枪杆控制钮(防儿童误操作安全锁)
 - 🔒 后方上锁—蒸汽喷枪杆被卸下
 - 🔒 前方上锁—蒸汽喷枪杆被锁住
- A5 除水垢泵（手动）
- A6 控制灯（桔色）- 供电电压正常
- A7 电线固定夹
- A8 主电源插头

- B1 净水箱
- B2 装卸按钮
- B3 净水箱注水口

- C1 专用小喷嘴
- C2 刷头

- D1 硬刮

产品使用目的

此款机型为家用设备，在非家庭环境中使用该设备，不享受免费保修服务。

使用蒸汽清洗机 SC 952，

- 用于清洁厨房与沐浴室
- 用于清洁玻璃窗
- 用于清洁汽车
- 用于清洁室内装饰品

2、安全指南

设备内附有的警告信息可提供安全操作的重要指示。

请注意保存操作手册中包含的相关信息，如通用信息以及防意外事故使用信息。

电气连接



只选用合适的拖地电线，注意供电电压与产品铭牌上的电压数值一致。



在潮湿环境下使用，例如沐浴室等类似

环境，设备只能在有保护的情况下，即避免短路危险，进行操作。请遵照专业电工的建议进行操作。



设备必须使用有凯驰认证的电源插头与电源线。不允许自行更换。以免造成产品损坏与操作事故发生。



禁止用湿手触碰电源插头。



维修与保养工作只允许由经过凯驰授权的售后服务网点或熟知所有该产品安全细则的专业电工进行操作。



电线必须使用防溅电线，并不可让机车轮胎压过，也不得进行硬拉加长（压、拉、拧等动作均为禁止动作）。以免电线受损，造成使用事故。



加长电线最小横面必须有 1 平方毫米的，并具有防溅功能。电线与插座不得置放在水中，以免造成事故。



当更换电线插头与或加长电线等附件时，根据维护指南，请注意保留其防溅保护装置与机械力。

注意操作事项



在每次使用之前，设备必须放在合适的地方，并遵守安全操作信息进行。如果设备被放置在不合适或不安全的地方，严禁使用设备。以免造成使用事故。并且，使用前请根据电气连接检查产品。



严禁将含有酸液及溶剂的液体注入净水箱！包括清洁剂、汽油以及图画稀释剂等等。以上液体若注入设备净水箱，有爆炸危险。当然，禁止丙酮，酸液以及溶剂的另外的原因是，以上液体均有腐蚀性，将损坏设备。



操作期间，蒸汽控制杆不得按下，以免造成操作危险。

 禁止用手触摸蒸汽扒头口，禁止将蒸汽喷头对准人或动物，以免被蒸汽烫伤。

 含有石棉等有害身体健康的物质，禁止使用该设备进行清洁工作。

 操作者必须根据操作指南介绍的适用范围进行清洁操作。操作期间，请遵守当地政府制定的法律条款。当儿童使用该产品进行清洁操作时，必须有操作者作为第三人进行指导。

 设备只能由完全熟悉产品使用说明书的人员，或其他已由专业认证证明已有能单独使用产品能力的人员进行操作。

 设备使用不得由未成年人在没有专人指导的情况下进行操作。

 儿童应该由产品使用者进行专门教育，让其了解到产品不可以作为玩具进行玩耍使用。

 在没有专人照看时，严禁启动设备。

 若使用该设备用于清洁例如加油站或其他有危险的地点，请遵守安全操作规则。严禁在有爆炸危险的地点进行操作。

当清洁电气设备时

 当使用该产品清洁电气设备时（包括厨房设备），请先将产品的主电源插头拔下。（关闭回路或移开保险）。在清洁结束后，重新使用被清洁的电气设备前，请先等待片刻，让电气设备完全风干。请遵守生产厂商提供的安全操作指南。

 禁止使用蒸汽清洗机清洗例如头发吹干机，电子加热器等带有电热线的电器产品。蒸汽可能会进入电子部件，造成短路危险。

3、操作

拆开设备外包装

当您拆开产品外包装时，请根据产品使用说明书检查产品，如发现在运输过程中造成了产品的损坏，或遗失部件，请立即与您的经销商与您的货运公司联系。

产品包装物的正确处理

该产品包装物均为可回收利用型产品，请不要将产品外包装作为家庭垃圾丢弃。将其送至合适的回收站点进行回收在利用。

安装设备部件

如果需要，在蒸汽喷嘴口（A2）上安装专用小喷嘴（C1）或刷头（C2）。

- 将附件的两个密封圈旋紧固定在蒸汽喷嘴（A2）的螺钉下。
- 将附件进行顺时针旋转，直到旋紧附件为止。

更换附件

 当您拆开设备，进行更换附件时，热水可能会溅出。严禁在蒸汽还在喷出的情况下，拆卸附件，以免烫伤！

- 将蒸汽喷枪杆控制钮（A4）朝前推。（将蒸汽杆上锁）
- 将附件以逆时针的方向旋转，并将其从蒸汽杆上卸下来。

为设备净水箱注入操作用水

 净水箱随时可以注入进水，可注入大约 0.25 升的净水。

- 打开净水箱（B1）：同时按进两个重启按钮（B2），将净水箱开锁。并将水箱朝下取出。
- 打开净水箱外盖（B3）
- 将水注入净水箱（B1）中

 禁止在设备中注入任何含有清洁剂与附加剂的液体。
除非为了去除水垢。

 如果您经常使用的净水为纯净水或蒸馏水，您就不需要为设备进行清洁工作。

- 通过拧紧关闭净水箱塞(B3)，将净水箱(B1) 关闭
- 将净水箱 (B1) 装到外盖下方 (两个卡子，若安装完成，应有咔嗒声，说明已经卡紧)

起动设备

- 确保净水箱已经安装到位，并已注入适量净水。

 不要起动除水垢泵 (A5)，否则当您插入产品的主电源插头时，产品泵中的水将从设备的蒸汽喷嘴中喷射出来，造成操作危险。

- 将主电源插头 (A8) 插入电源，桔色控制灯 (A6)，将会变亮，表示电源压力正常。

 蒸汽清洗机大约需要 15 秒钟进行预热准备，即可进入操作状态。

- 将蒸汽喷枪杆控制钮 (A4) 向前推。(蒸汽喷枪杆进入工作状态)

 在净水箱已空的情况下，禁止操作蒸汽喷枪杆。(以免损坏设备)

- 按下蒸汽喷枪杆 (A3)，蒸汽射流从设备中喷出。

 大约需要数秒钟，设备的蒸汽射流将逐渐增强，直到最大值。

关闭设备

- 释放蒸汽喷枪杆

 关闭设备后，蒸汽射流将逐渐减小，大约数秒钟之后，将没有蒸汽射流从设备中喷出。

- 将蒸汽喷枪杆控制钮 (A4) (防儿童误操作安全钮) 朝前推，将喷枪上锁，以保护设备不会误起动而损坏蒸汽喷枪杆。

- 将设备主电源插头从插座里拔下来。

- 将设备的电源线绕在净水箱上，并使用电线夹 (A7) 将其固定。

4、操作说明

针对不同表面清洁的各注意事项

清洁织物表面注意事项

在您使用该设备清洁织物之前，进行产品适用试验是必需的。使用蒸汽，在织物的不起眼角落进行清洁试验，如果在织物清洁完毕干燥之后，其颜色与形状都没有变化，那么该款织物，就可以使用蒸汽清洗机进行使用。

清洁磨光表面或上漆表面注意事项

 禁止将蒸汽射流直接对准表面边缘进行喷射，否则，边缘条纹将会剥落。

如果清洁厨房或卧室的家具、地板、镶木产品、磨光产品、以及塑料表面产品时，必须时刻注意被清洁表面。以防损坏以上家具。蒸汽射流可能会损坏带蜡、塑料、上光、以及图画等产品表面，因此，在清洁以上物品时，请在被清洁表面上，置放一块用于隔离蒸汽与被清洁表面的布。

清洁玻璃注意事项

 禁止直接将蒸汽射流对准玻璃边缘的封闭处进行喷射，以免封闭处出现损坏，造成玻璃不稳定。

若玻璃外部温度较低，例如，冬天，请先对玻璃进行预热工作。先使用小射流对整块玻璃表面进行喷射，然后，注意温度变化，以免玻璃热胀冷缩破裂。注意，温度变化非常重要，玻璃的热胀冷缩将可能会完全损坏玻璃。

蒸汽喷嘴 (A2)

您可以不带任何附件，单独使用蒸汽喷嘴进行清洁工作。

手持蒸汽清洁机喷嘴，对准污渍处，当蒸汽温度与压力达到最大值时，清洁效果最好。(蒸汽的温度与压力有喷嘴控制在允许范围内)

适宜清洁场所

- 龙头，排水管
- 水槽、厕所

- 遮蔽物、暖气管
- 玻璃窗、镜子
- 家居表面

专用小喷嘴 (C1)

适宜清洁场所

- 角落、边缘
- 窄缝

刷头 (C2)

适宜清洁场所

- 难以进入的小角落，例如墙脚与边缘
- 排水管、输水管

 刷头不适宜用于精致表面。

硬刮 (D1)

适宜清洁场所

- 玻璃窗、镜子
- 小浴室里的玻璃表面
- 其他玻璃表面

注意小信息

松动严重污渍

使用食醋先将污渍弄湿，等待其反映大约 5 分钟。然后再进行清洁。

潮湿服装上的污渍

用小射流蒸汽流清洁，然后在家居上展开服装，等待其变干。

清洁玻璃

- 清洁时，保持大约 20 厘米的距离，使用蒸汽射流均匀的湿润玻璃表面。
- 使用硬刮，从玻璃顶部到玻璃底部进行直线清洁。
- 每次使用之后，擦拭硬刮刮条与玻璃底部边缘，以保证清洁效果。

清洁植物上的灰尘

保持大约 20 到 40 厘米的距离。

5、维护、保养

 在进行任何维护工作与更换零件之前，先将设备主电源插头拔下。

故障排除

产品的故障往往会由一些非常简单的原因造成，您可以通过以下的总结自行解决一些简单故障。若您产品遇到的故障未列在下表中，请立即与凯驰认证的售后服务网点进行联系。

 当心电击

产品的维修工作只能由经凯驰认证的专业售后服务网点的专业人员操作进行。

蒸汽流变小

- 设备水垢严重
 - > 为设备进行除水垢工作

在工作过程,蒸汽射流变小甚至没有蒸汽喷出。

- 净水箱中没有净水
 - > 为净水箱注水

蒸汽喷枪杆不能按下

- 蒸汽喷枪杆控制钮 (A4) 被锁 (向前上锁)
 - > 将蒸汽喷枪杆控制钮向后推

安全自动控温器

如果温度控制失效，设备可能会因为温度过高而被损坏。此时，安全自动控温器将会关闭设备。请联系当地的凯驰售后服务网点，由专业人员重新启动安全自动控温器。

除水垢

 若您使用纯净水或蒸馏水进行清洁操作，则您不需要为设备进行除垢工作。

- 我们建议使用除垢剂，该除垢剂必须是为柠檬酸萃取物，为可降解型产品。

 只选用凯驰认证的产品，以免操作过程中对产品造成损坏。

固定一个清洁周期，定期为产品除垢。

水质硬度 ° dh mmol/l			净水箱中除垢剂剂量
I 软	0-7	0-1, 3	35
II 中度	7-14	1, 3-2, 5	30
III 硬	14-21	2, 5-3, 8	20
IV 非常硬	> 21	> 3, 8	15

 例如，产品明显出现蒸汽射流变小，蒸汽喷嘴出现堵塞。此时，则需要为设备进行除垢工作。不允许随便更改除垢的过程，以免造成设备损坏。

开始除垢

- 蒸汽清洁机必须拔掉主电源插头，并已经冷却。
- 使用温水，选用合适的除垢剂（如：醋）进行清洁除垢工作。
- 将除垢剂倒入净水箱（B1）
- 通过拧紧净水箱盖（B3）关闭净水箱（B1），然后将净水箱安置在其正确的位置上。
- 将蒸汽喷嘴（A2）从喷嘴接口（A1）上卸下来。借助小硬币以逆时针旋转的方向，将喷嘴接口卸下来。
- 按下除垢泵（A5）持续 1 分钟，直到除垢液从蒸汽喷嘴开口处全部到出来。（最好倒在一个合适的容器中）
- 卸下净水箱，并将其倒空。使用清水清洁净水箱。
- 将除垢液注入净水箱后，等待 8 小时，让其在净水箱中进行反应。

清洁未清洁干净的水渍

- 为净水箱（B1）注入清水，并关闭净水箱箱塞。

 **禁止此时插入设备主电源插头。**

- 使用除垢泵（A5），持续抽水一分钟左右，将抽出的水排放到水槽中。

 将设备从水槽中取出，将电源主插头（A8）插在墙上电源插头内。

- 按下蒸汽控制钮（A3），让设备喷头对准水槽持续运作 2 分钟左右。

 **当心烫伤！**

- 在喷嘴接口（A1）上装上蒸汽喷嘴，并逆时针旋转固定其位置。
- 完成以上操作，该设备即可进行正常蒸汽清洁工作。

6、通用信息

保修

凯驰产品的保修条款由各个国家的凯驰公司颁布。在保修期内，若经测试证明为产品材质与工艺造成的产品损坏，凯驰将提供免费维修。

在保修期内，如须维修。请携带产品与购买证明到附近的维修站或您的经销商处寻求帮助。如果产品带有附件，请携带好所有的附件。如果产品误操作或操作过程中，未遵守使用守则造成的产品损坏，本公司概不负责。

附件与零配件

只选用凯驰认证的附件与零配件。选用原装零配件与附件可以保证操作的安全性与无误性。

在本说明书末页，您将看到该产品的零配件订货号一览表。

零配件

刷头工具包	订货号 2.863-058
- 4 个刷头	
棕色硬毛的刷头工具包	订货号 2.863-061
- 3 个刷头（用于极顽固的污渍清洁）	
带硬刮的刷头	订货号 2.863-140

报废设备处理信息

该设备材质均为可回收利用型材料。

请将报废的旧机器送到合适的回收站点进行回收再利用。

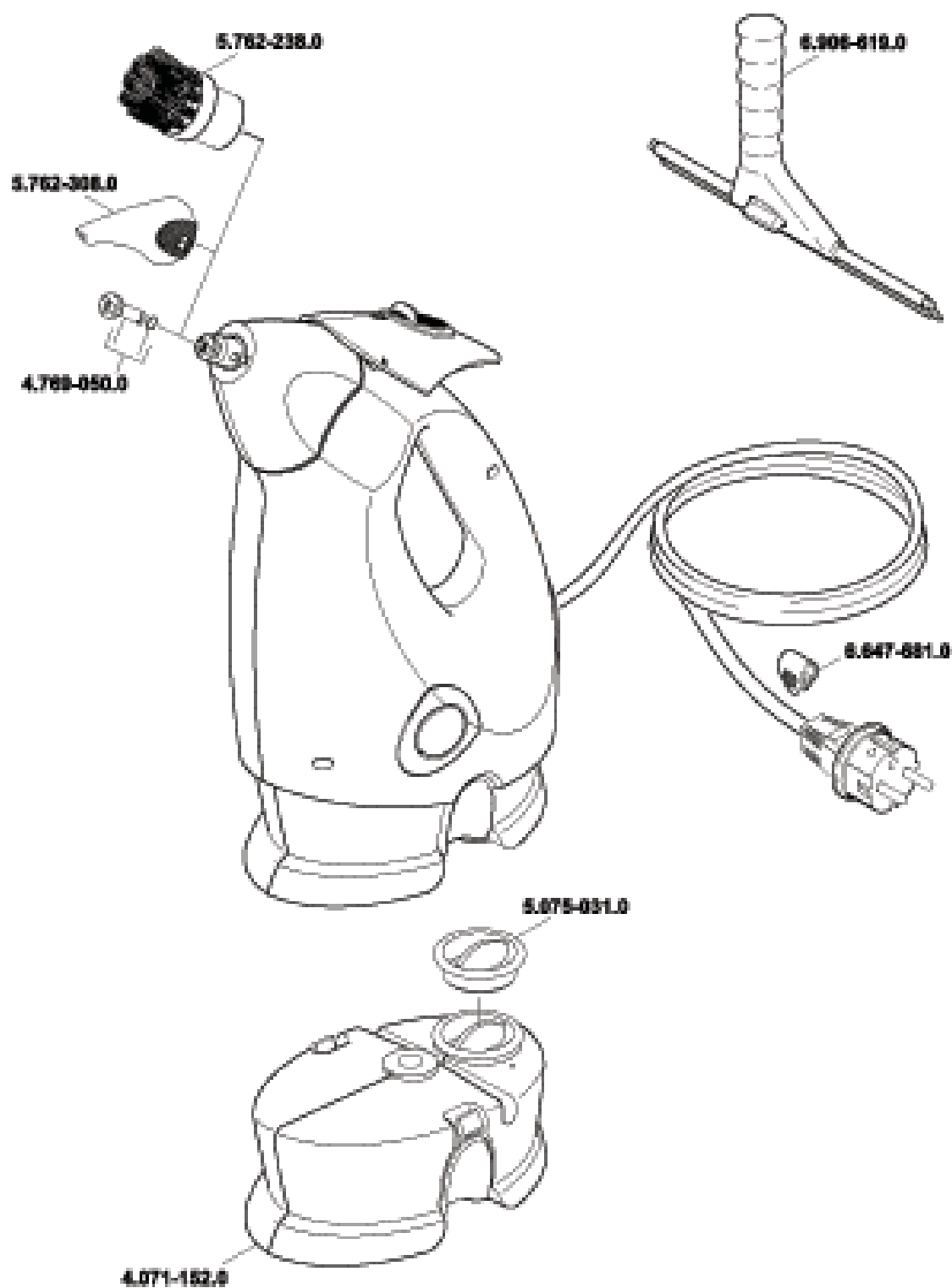
旧机器中含有利用价值的材料，可进行回收再利用。请将旧机器送至合适的回收站点。电瓶、机油、使用过的小附件等不可作为家庭垃圾丢弃。再三强调，请将您的淘汰设备送至合适的回收站点进行回收再利用。

技术数据

电气连接		
供电电源	220 - 240	V
	1 - 50	Hz
工作数据		
输出功率	1600	W
设备规格		
不带附件之净重	1.2	Kg
最大净水箱容量	0.25	l
宽 / 长 / 高	190/100/280	mm



1.519-201.0 SC 952 *EUR





德国凯驰 服务中国